

Weihnachten / Christmas

German lyrics: Adelheid Wette (1858–1916)
English lyrics: John Bernhoff (fl. 1890–1912)

Composed by Engelbert Humperdinck (1854–1921)
Arranged by Pavel Brochin, © Helbling

Cantabile, ma non troppo lento

S
A
T
B

Piano

pp

ei - se v durch al - le
The - old - est is

4

Lan - de wie ein Ster - nen - zelt schlin - get neu - e Lie - bes -
sing - ing thro' the ho - ly night, tid - ings of great joy they're

pp

schlin - get neu - e Lie - bes -
tid - ings of great joy they're
pp

8

ban - de um die gan - ze wei - te Welt. Je - H mit star - kem
bring - ing, from yon star - ry, a - zure height. And filled with

ban - de um die gan - ze wei - te Welt
bring - ing, from yon star - ry, a - zure height

12

Trie - be ist zu froh be - reit, denn es naht das Fest der
glad - ness, at the mes - s which they bring: "Christ is born, for - get all

denn es naht das Fest der
"Christ is born, for - get all

www.helblingchoral.com

16

Lie - be, denn es naht die Weih - nachts - zeit.
 sad - ness, trust in Him, your Sav - iour King!"

Lie - be, denn es naht die Weih - nachts - zeit.
 sad - ness, trust in Him, your Sav - iour King!"

pp

20 un poco più mosso

Und hat mit der send Ster - nen sich des Him - mels Glanz ent -
 And be the ars bright glow - ing shed o'er earth their ra - diant

pp



24 *p*

... lei - se tönt aus Him - mels - fer - nen Weih - ge - s - der heil' - gen
 ... while from An - gels' lips are flow - ing an - s the Ho - ly

p

facht,
 light,

8

28 *p*

Nacht. — Hell aus dem Fen - ster strah - let wun - der - sam des Christ - baums
 Night. — Bright each win - dow now is glow - ing light - ed by the Christ - mas -

p

Nacht. — ens - ter strah - let, Christ - baums
 Night. — Now is glow - ing, Christ - mas -

8

Hell aus dem Fen - ster strah - let wun - der - sam des Christ - baums
 Bright each win - dow now is glow - ing light - ed by the Christ - mas -

Fen - ter strah - let, Christ - baums
 Now is glow - ing, Christ - mas -

32 *mf*

Licht, und der Freu - de Schim - mer ma - let sich auf je - dem ge - sicht.
 tree, and each cheek with joy is glow - ing, and each heart is filled with glee.

mf

Licht, und der Freu - de Schim - mer ma - let sich auf je - dem ge - sicht.
 tree, and each cheek with joy is glow - ing, and each heart is filled with glee.

mf

mf

pp

37 *dolce*
pp

divisi

- te - mens - bo - ten - schwe - ben un - ge - sehn von Haus zu
 the mes - sen - gers from - heav - en wing their - flight from home to

pp

un - ge - sehn von Haus zu
 wing their flight from home to

pp



42 *p*

Haus; se - lig Neh - men, se - lig Ge - ben geht von ih - rer Mit - te
 home; bring - ing bless - ings God hath giv - en un - der all on earth that

8 *p*

Haus; se - lig Neh - men, se - lig Ge - ben geht von ih - rer Mit - te
 home; bring - ing bless - ings God hath giv - en un - der all on earth that

46 *divisi*

aus. O kom - men, Weih - nachts - a - bend, al - len Men - schen, groß und
 roam. "Wel - come, come, Christ - ma - s - e - n - ing, bring - ing peace and love to

8 aus.
 roam.

50

klein! — Frie - de - brin - gend, froh und la - bend mögst — len — Her - zen
 earth!" — Show your gra - ti - tude, be - liev - ing, Christ — your Sav - iour's

8 Frie - de - brin - gend, froh und la - bend mögst — len — Her - zen
 Show your gra - ti - tude, be - liev - ing, Christ - lan - de, in your Sav - iour's

54 *) *mf*

sein! — O will - kom - men, Weih - nachts - a - bend, al - len Men - schen, groß und
 birth! — "Wel - come, wel - come, Christ - mas - even - ing, bring - ing peace and love to

8 sein! — O will - kom - - - - - kom - - - - - men.
 birth! — Wel - - - - - come - - - - - wel - - - - - come.

*) Im Original schrie Humperdinck an dieser Stelle einen Frauenchorpart ad lib. Die Oberstimmen in dieser Bearbeitung entsprechen weitestgehend dem Originalchorpart. / At this point in the score Humperdinck called for an ad lib women's choir. The upper voices of this arrangement correspond almost exactly to the original choir part.

58 *cresc.* *f*

klein! — Frie - de - brin - gend, froh und la - bend al - len
 earth!" — Show your gra - ti - tude, be - liev - ing, s, your —

8 *cresc.* *f*

klein! — Frie - de - brin - gend, froh und bend mögst du al - len
 earth!" — Show your gra - ti - tude, k Christ - ians, in your —

62 *p*

Men - schen — in!
 Sav - iour's —

8 Men - s sein.
 Sav - iour's with!

rit. *dim.* *pp*